Adami TALKS

MEDIA PRIZE FOR CULTURAL DIVERSITY IN EASTERN EUROPE
PREMIUL PENTRU DIVERSITATE CULTURALĂ ÎN EUROPA DE EST ÎN DOMENIUL MEDIA

Panel Discussion
Panoul de discuții

Parliament of the Republic of Moldova
Parlamentul Republicii Moldova

Thursday, Nov. 29th, 2018 / joi, 29 noiembrie, 2018

11.00 - 12.30

ADAMI TALKS 2015, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ADAMI TALKS 2016, Taras shevchenko National university of Kiev

Welcome to ADAMI TALKS

… an innovative platform to discuss issues of cultural diversity in audio-visual media. Today's event is part of our initiative, the ADAMI Media Prize for Cultural Diversity in Eastern Europe, which provides support to journalists and media professionals in the EU's Eastern Partnership countries in works related to migration, cultural diversity and ethnic minorities.

Diversity should be seen as an asset for our societies, not as a danger. It is therefore the aim of the ADAMI Media Prize to encourage TV broadcasters and online media outlets in Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova and Ukraine to explore the different aspects of diversity and promote cultural understanding.

Media can contribute to the breaking down of cultural barriers and ingrained prejudice, the initiation of cultural dialogue, and the empowerment of marginalized groups. However, this is not the sole responsibility of the media – we all should contribute to developing a tolerant civil discourse facilitating peaceful co-existence. With this in mind, we created ADAMI Talks as a venue to encourage dialogue between media makers and their audiences. To broaden this discussion across regions ADAMI Talks is for the first time simulcasting this year's event from the Parliament of the Republic of Moldova to universities in all Eastern-Partnership countries.

Today's discussion will focus on “Fighting Propaganda and Hate Speech” – Current Challenges for Quality Journalism. We want to discuss how to ensure professional coverage of important issues within the culturally diverse societies, share personal experiences about ongoing fights against propaganda and talk about ways in which TV stations and media platforms can find appropriate answers to the war on information.

We want to thank our media experts for taking part in today's panel, the Parliament of the Republic of Moldova for hosting this event, and above all our funders, the Federal Foreign Office and ProCredit Holding, for making the ADAMI events possible.

Bine aţi venit la ADAMI TALKS

... o platformă inovativă, unde sunt discutate problemele diversităţii culturale în media audio-vizuală. Evenimentul de astăzi face parte din inițiativa noastră, Premiul Media ADAMI pentru diversitatea culturală din Europa de Est, care oferă sprijin jurnaliștilor și profesioniștilor din domeniul mass-media din țările Parteneriatului estic al Europei, în ceea ce ține de migrație, diversitate culturală și minorități etnice.

Diversitatea ar trebui privită ca un avantaj pentru societățile noastre, nu ca un pericol. Prin urmare, scopul Premiului Media ADAMI este de a încuraja radiodifuzorii și mass-media online din Armenia, Azerbaidjan, Belarus, Georgia, Moldova și Ucraina, să exploreze diferite aspecte ale diversității și să promoveze înțelegerea culturală.

Mass-media poate contribui la înlăturarea barierelor culturale și prejudecăților înrădăcinate, prin inițierea unui dialog cultural și la împuternicirea grupurilor marginalizate. Cu toate acestea, nu este o responsabilitate exclusivă a mass-mediei - noi toți ar trebui să contribuim la dezvoltarea unui discurs civil tolerant, care să faciliteze o coexistență pașnică. În acest sens, am creat ADAMI Talks, eveniment care încurajează dialogul dintre factorii de decizie din mass-media și publicul acesteia. Pentru a extinde această discuție în regiuni, ADAMI Talks prezintă pentru prima oară o transmitere simultană a evenimentului din acest an de la Parlamentul Republicii Moldova către universitățile din toate țările Parteneriatului estic.

Discuția de astăzi se va concentra pe "Combaterea propagandei și a discursului de ură" - provocări actuale ale jurnalismului de calitate. Vrem să discutăm despre cum să asigurăm acoperirea profesională a problemelor importante din cadrul societăților diverse din punct de vedere cultural, să împărtășim experiențele personale în lupta împotriva propagandei și să discutăm despre modalitățile prin care posturile TV și platformele media pot găsi răspunsuri potrivite în cazul războiul informațional.

Vrem să mulțumim experților noștri media pentru că au participat la acest eveniment, Parlamentului Republicii Moldova pentru găzduirea acestui eveniment și, mai presus de toate, finanțatorilor noștri, Biroului Federal de Externe și ProCredit Holding, pentru că au făcut posibilă organizarea evenimentului Premiul Media ADAMI.

ADAMI TALKS
Panel Discussion

"Fighting Propaganda and Hate Speech"
– Current Challenges for Quality Journalism –

Parliament of the Republic of Moldova Nov. 29, 2018

11:00-12:30

Programme

11:00-11:15 Welcome

Mr. Stefan Tolz
Programme Director of the ADAMI Media Prize, Cologne / Tbilisi

Vladimir Hotineanu,
Chair of the Parliamentary Committee on Culture,
Education, Research, Youth, Sport and the Media, Chisinau

11:15-11:45 Introduction of panelists and presentations

"European Parliament's reactions to fake news and hate speech in the current media environment"

Rebecca Harms
Member of the European Parliament, Brussels

"The ongoing struggle against propaganda – how to find appropriate answers in the war on information"

Zurab Kodalashvili
International Media Consultant, London

"Fair coverage of controversial issues within culturally diverse societies"

Ina Ruck
Senior Correspondent, WDR/ARD, Moscow

11:45-12:30 Panel discussion with Q&A

moderated by

Katrin Eigendorf, *International Reporter, ZDF, Berlin*
Dumitru Lazur, *Journalist and Programme Officer (Council of Europe), Chisinau*

Question and answer session

Closing remarks

ADAMI TALKS
Panel de discuții

"Combaterea propagandei și a discursului de ură"
– Provocări actuale ale jurnalismului de calitate –

Parlamentul Republicii Moldova, 29 noiembrie 2018

11:00-12:30

Program

11:00-11:15 Bun venit

Mr. Stefan Tolz
Director de program al Premiului Media ADAMI, Köln / Tbilisi

Vladimir Hotineanu,
Președintele Comisiei parlamentare pentru cultură,
Educație, cercetare, tineret, sport și mass-media, Chișinău

11:15-11:45 Prezentarea vorbitorilor și a prezentărilor

"Reacțiile Parlamentului European la știrile false și discursurile de ură în presa actuală"

Rebecca Harms
Membră a Parlamentului European, Bruxelles

"Acțiunile desfășurate împotriva propagandei - cum să găsim răspunsuri potrivite contra războiului informațional"

Zurab Kodalashvili
Consultant Media Internațional, Londra

"Relatarea echidistantă a problemelor controversate în cadrul unor societăți culturale diverse"

Ina Ruck
Corespondentă senior, WDR/ARD, Moscova

11:45-12:30 Panel de discuții și Q&A

Moderat de...

Katrin Eigendorf, *Reporteriță internațională, ZDF, Berlin*
Dumitru Lazur, *Jurnalist și ofițer de programe (Consiliul Europei), Chișinău*

Sesiunea de întrebări şi răspunsuri

Remărci finale

Rebecca Harms (Fotograf: Andreas Conradt)

MEDIA EXPERT

Rebecca Harms

Member of the European Parliament, Brussels
Membră a Parlamentului European, Bruxel

Rebecca Harms is the chairwoman of the delegation to the Euronest Parliamentary assembly (Armenia, Azerbaijan, Georgia, Moldova and Ukraine). She started her political carrier as an active member of the student anti-nuclear movement and would go on to produce a number of films for the Wendland Film Co-operative. In 2004 Harms was elected to the European Parliament where she involved herself in numerous environmental causes.

She is one of the vehement champions of ambitious climate policies and a sustainable economy. In her work on EU relations with Eastern Europe, Rebecca calls for a closer dialogue and cooperation. She focusses on democratic reforms, anti- corruption policies and human rights issues with special attention to the peaceful resolution of so-called frozen conflicts.

Rebecca Harms este președinta delegației la Adunarea Parlamentară Euronest (Armenia, Azerbaidjan, Georgia, Moldova și Ucraina). Și-a început cariera politică ca membru activ al mișcării studențești anti-nucleare și a continuat prin producerea unor filme pentru Wendland Film Cooperative. În 2004, Harms a fost aleasă în Parlamentul European, unde s-a implicat în numeroase cauze de mediu.

În eforturile depuse de ea în ceea ce privește relațiile UE cu Europa de Est, Rebecca solicită un dialog și o cooperare mai strânsă. Ea pune accent pe reformele democratice, pe politicile anticorupție și a problemele drepturilor omului, acordând o atenție deosebită soluționării pașnice a așa-numitelor conflicte înghețate.

MEDIA EXPERT

Zurab Kodalashvili

International Media Consultant, London
Consultant Media Internațional, Londra

Zurab Kodalashvili is a Georgian-born, UK citizen, with more than two decades of journalism and multi-media experience. He has since spent nearly 30 years working with international news organisations including TBS Japan, WTN, Reuters, France 2, Antenna 3 Spain, BBC, SKY, CNN, and Radio Free Europe.

Zurab has worked as a journalist and cameraman in conflict/natural disaster zones including Chechnya, Nagorno-Karabakh, Afghanistan, Iraq, India and Haiti. In the last seven years, he has been committed to translating that experience into developing and managing Russian language TV, video and multimedia channels to counter official Russian media propaganda. In Prague he joined Radio Free Europe/Radio Liberty where he was the organisation's division director for multimedia and digital strategy development with a brief to transform a radio-oriented organisation into a 21st century multi-media company.

Zurab Kodalashvili este cetățean britanic născut în Georgia, cu mai mult de două decenii de experiență în jurnalism și multimedia. Timp de aproape 30 de ani, acesta a colaborat cu organizații internaționale de știri, printre care TBS Japonia, WTN, Reuters, France 2, Antenna 3 Spania, BBC, SKY, CNN și Radio Europa Liberă. Zurab a activat în calitate jurnalist și cameraman în zonele de conflict /calamități naturale, printre care Cecenia, Nagorno-Karabah, Afganistan, Irak, India și Haiti.

În ultimii șapte ani, acesta s-a angajat să împărtășească experiența acumulată în dezvoltarea și gestionarea canalelor TV, video și multimedia în limba rusă, pentru a contracara propaganda oficială rusă. La Praga s-a alăturat postului Radio Europa Liberă, unde a fost directorul departamentului pentru dezvoltarea de strategii multimedia digitale, încercând să transforme organizația orientată pe radio, într-o companie multi-media din secolul 21.

MODERATOR

Katrin Eigendorf

International Reporter ZDF, Berlin
Reporter internațional ZDF, Berlin

Katrin Eigendorf is an international reporter for German Public broadcaster ZDF. With the collapse of the Soviet Union Eigendorf moved to Moscow to cover the situation for RTL Germany. Here she covered Russian politics, the war in Chechnya and reported from both the Caucasus and Central Asia. In 1999 Katrin Eigendorf joined the German public broadcasters ZDF covering international news. In 2015 she became part of the ADAMI team and returned to ZDF's office in Moscow to report on the conflict in Ukraine and developments in Russian politics. This concluded in 2017 and now Eigendorf works as an international reporter for ZDF.

Katrin Eigendorf este reporteriță internațională pentru radiodifuzorul public german ZDF. După prăbușirea Uniunii Sovietice, Eigendorf s-a mutat la Moscova pentru a relata pentru RTL Germania. La Moscova a relatat despre politica rusă, războiul din Cecenia cât și despre situația din Caucaz și Asia Centrală. În 1999, Katrin Eigendorf s-a alăturat radiodifuzorului public german ZDF, unde devine reporter internațional. În 2015 ea devine parte a echipei ADAMI și revine la biroul ZDF din Moscova, pentru a relata despre conflictul din Ucraina și despre evoluțiile din politica rusă, iar din 2017 Eigendorf lucrează în calitate de reporter internațional la ZDF.

MEDIA EXPERT

Ina Ruck

Senior Correspondent WDR/ARD, Moscow
corespondentă senior WDR/ARD, Moscova

Ina Ruck is a senior foreign correspondent for Germany's ARD with more than two decades of experience. She has covered conflicts in Chechnya, Afghanistan and Ukraine and spent 13 years as a correspondent and later bureau chief in Moscow during the Yeltsin and early Putin administrations. She has recently returned to Moscow to resume her post as bureau chief for ARD after spending time covering numerous election cycles in the USA – covering the rise of both President Obama and President Trump.

Ina Ruck este corespondentă senior pentru ARD în Germania, cu o experiență de mai mult de două decenii. A fost în mijlocul conflictelor din Cecenia, Afganistan și Ucraina și a petrecut 13 ani în calitate de corespondentă, și mai târziu, șefă a biroului din Moscova, pe timpul administrației lui Elțin și începutul administrației lui Putin. Ea s-a întors recent la Moscova, pentru a-și relua postul de șefă a biroului ARD, după ce a petrecut ceva timp în Statele Unite ale Americii, de unde a relatat despre câteva cicluri electorale - acoperind venirea la putere atât a președintelui Obama, cât și a președintelui Trump.

MODERATOR

Dumitru Lazur

Project Officer, Council of Europe
Journalist and Media Development Expert, Chisinau
Ofițer de proiect, Consiliul Europei
Jurnalist și expert dezvoltarea Media, Chisinau

Dumitru is an award-winning journalist and media development expert. He has worked in these fields for 17 years and has experience in strengthening public and independent media, designing and leading the implementation of media legislation, and media production. Dumitru has gained practical professional experience in media project implementation within national and international human rights organizations. Since January 2017, he has led the implementation of the Joint Project between the Council of Europe and the European Union: “Promoting media freedom and pluralism in the Republic of Moldova”.

Dumitru este jurnalist și expert în domeniul dezvoltării mass-mediei. A lucrat în aceste domenii timp de 17 ani și are experiență în consolidarea mass-mediei publice și independente și în proiectarea și punerea în aplicare a legislației mass-media și a producției media. Dumitru și-a dobândit experiența profesională în implementarea proiectelor media în cadrul organizațiilor naționale și internaționale, care promovează drepturile omului. Din ianuarie 2017, asigură implementarea Proiectului comun dintre Consiliul Europei și Uniunea Europeană: “Promovarea libertății și pluralismului mass-mediei în Republica Moldova”.

Background materials

Excerpt from "How Russion Online Media Want to Destabilize Democracy" by Thorsten Schmitz

1st November 2018, Süddeutsche Zeitung, Germany

"The online media launched by Russia generate many clicks with emotional (and not always true) clips that they distribute on social networks. Redfish released a video in September that has been clicked ten thousand times. It shows a police operation at the Kottbusser Tor in Kreuzberg [Berlin]. Officers try to arrest a dark-skinned man who is said to have stolen a tire. They kick and hit him. Passers-by throw stones and bottles at the police. The Berlin team of Redfish praises this as “public bravery". What the video does not show: The detainee had previously attacked the police and fiercely resisted his arrest.

Redfish and the other platforms want to create public opposition to the "system media". They report on right-wing extremists and racists in the UK and Greece, complain about plastic littering of the oceans and anti-Semitic incidents. Criticism of Russian conditions, however, appears nowhere. The subliminal message is: The West is neither golden nor democratic.

'The goal of these new online media like Redfish is to weaken liberal democracies,' says Ingo Mannteufel, Head of Deutsche Welle's Russian Service. 'They operate using disinformation and try to incite different social groups against each other.' [...] They engage in 'info activism', which has nothing in common with reputable journalism. It is a 'hybrid warfare'. As such, the videos aim to 'polarize and split Western societies and paralyze the consensus of democratic societies'

What is "Hate speech"?

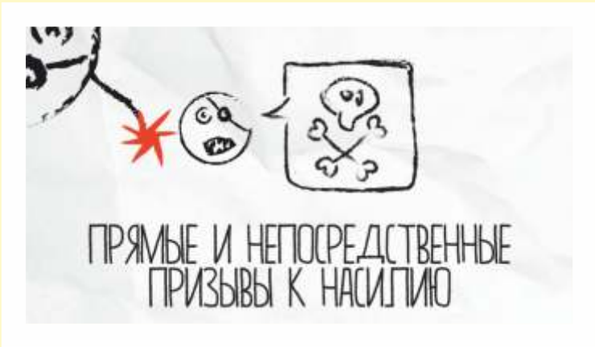
An interactive video guideline on hate speech.

2016 ADAMI Media Prize Special Mention in Online Video category

Author: Ihar Nazaranka
Producer: mediakritika.by
Country: Belarus

„I like this online initiative, because it shows in a simple but effective way how easily language can be used to discriminate others.“

Heidi Tagliavini



Materiale printabile

Extras din "Cum media online rusească dorește să destabilizeze democrația" de Thorsten Schmitz

1 Noiembrie 2018, Süddeutsche Zeitung, Germania

"Mass-media online lansate de Rusia generează multe clicuri cu clipuri emoționale (și nu întotdeauna adevărate) pe care le distribuie pe rețelele sociale. Redfish a lansat un video în septembrie, care a fost accesat de zece mii de ori. În se poate vedea o operațiune a poliției în Kottbusser Tor din Kreuzberg [Berlin]. Polițiștii încearcă să aresteze un bărbat de culoare, care este suspectat că a furat o anvelopă. Ei îl lovesc. Trecătorii aruncă cu pietre și sticle în poliție. Echipa Redfish din Berlin laudă acest lucru și spune că e "un gest public curajos". Ceea ce nu se arată în video însă: este că deținutul a atacat anterior poliția și a opus rezistență în timpul arestării.

Redfish și celelalte platforme doresc să creeze o opoziție publică față de "sistemul media". Ei acuză extremiștii de dreapta și rasiștii din Marea Britanie și Grecia, se plâng de gunoaiele de plastic din oceane și incidentele antisemite. Critici la adresa Rusiei, totuși, nu apare nicăieri. Mesajul subtil este: Vestul nu este nici de aur, nici democratic.

"Scopul acestor noi medii online, cum ar fi Redfish, este de a slăbi democrațiile liberale", spune Ingo Mannteufel, șeful serviciului rus al Deutsche Welle. "Ei operează folosind dezinformarea și încearcă să incite diferite grupuri sociale unul împotriva celuilalt.' [...] Ei se implică în "activismul informațional", ceea ce nu are nimic în comun cu jurnalismul de calitate. Este un "război hibrid". De fapt, aceste videoclipurile vizează "polarizarea și împărțirea societăților occidentale și paralizarea consensului societăților democratice.

Ce este "Discursul de ură"?

Un video online interactiv despre discursul de ură.

Premiul Media ADAMI 2016, Mențiune Specială la categoria Video online

Autor: Ihar Nazaranka
Producător: mediakritika.by
Țara: Belarus

„Îmi place această inițiativă online, deoarece arată într-un mod simplu, dar eficient cât de ușor poate fi folosit limbajul pentru a-i discrimina pe ceilalți“

Heidi Tagliavini

Funded by the Federal Foreign Office and ProCredit Holding

Finanțat de Biroul Federal al Afacerilor Externe şi ProCredit Holding

---

ADAMI MEDIA PRIZE FOR CULTURAL DIVERSITY IN EASTERN EUROPE
PREMIUL MEDIA ADAMI PENTRU DIVERSITATE CULTURALĂ ÎN EUROPA DE EST

14 E. Gabashvili St., Tbilisi Georgia 0108
Str. Gabashvili 14 E., Tbilisi, Georgia 0108

Tel: + 995 322 984072
Email: office@adamimediaprize.eu
www.adamimediaprize.eu
www.archive.adamimediaprize.eu
www.facebook.com/adamimediaprize

An initiative of Forschungsgruppe Modellprojekte e.V. – Babostr.3 – 69469 Weinheim, Germany

O inițiativă a Forschungsgruppe Modellprojekte e.V. – Babostr.3 – 69469 Weinheim, Germania

This year's ADAMI TALKS event is supported by the Parliament of the Republic of Moldova.
Anul acesta, evenimentul ADAMI TALKS este susținut de Parlamentul Republicii Moldova.